

CONDITIONS GENERALES ET PARTICULIERES DE VENTE

1. Dans les présentes conditions générales de vente, les mots suivants, qu'ils soient utilisés au singulier ou au pluriel auront la signification suivante : le terme "Vendeur" désigne Abbvie SA/NV; le terme "Acheteur" ou alternativement "Client" désigne la personne, la compagnie, l'entreprise ou la société passant la commande.
2. Toutes les ventes sont conclues aux conditions générales suivantes auxquelles seules des clauses particulières convenues par écrit par le Vendeur avec les Clients peuvent déroger.
3. Seules les conditions générales du Vendeur régissent le marché. Les conditions générales d'achat des Clients n'engagent le Vendeur que si elles ne sont pas en contradiction avec les présentes conditions générales de vente et que le Vendeur les a expressément acceptées par écrit.
4. L'acceptation des factures du Vendeur ou la confirmation de commandes par le Client emporte par le fait même acquiescement de celui-ci à toutes et chacune des conditions générales et/ou particulières du Vendeur.
En acceptant la livraison, l'Acheteur confirme qu'il est détenteur des autorisations requises par les lois et réglementations applicables lui permettant d'acquérir les produits livrés.
En acceptant la livraison, l'Acheteur confirme qu'il respecte toutes les lois, tous les règlements et tous les codes de pratique applicables, y compris ceux relatifs à la lutte contre la corruption, et qu'il est responsable de toutes les obligations en matière de sécurité sociale et de fiscalité.
5. Sauf stipulation écrite contraire, les livraisons s'effectuent au départ des magasins ou usines du Vendeur. Les marchandises sont expédiées et voyagent au risque et périls du Vendeur. Le transfert des risques s'opère au moment de la livraison des marchandises à l'Acheteur.
6. Le transfert de propriété des marchandises livrées ne s'opère en faveur de l'Acheteur qu'au jour du paiement intégral du prix, et des frais éventuels, intérêts et pénalités. Tant que les marchandises livrées n'ont pas été intégralement payées, elles restent donc la propriété du Vendeur.
7. L'envoi des marchandises par un autre moyen que celui prévu par le Vendeur se fait à charge de l'Acheteur. Un montant sera calculé pour chaque envoi.
8. Toutes les factures du Vendeur sont payables à trente (30) jours date de facture. Les factures venues à échéance porteront intérêt automatiquement et sans mise en demeure au taux d'intérêt de retard prévu par la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, telle qu'amendée de temps à autre.
9. En cas de défaut de paiement à l'échéance de la facture, le Vendeur se réserve le droit de résilier la vente aux torts de l'Acheteur, sans mise en demeure préalable, moyennant une notification écrite à l'Acheteur.
Au cas où une vente serait résiliée en tout ou partie pour défaut de paiement, l'Acheteur sera automatiquement redevable au Vendeur d'une indemnité forfaitaire de résiliation égale à trente (30) % du montant de la facture, sans préjudice de l'obligation de l'Acheteur de restituer, à ses frais, les biens déjà livrés.
10. Toutes réclamations devront toujours être formulées par écrit (recommandé) dans les huit (8) jours de la date de facture. Il ne sera donné aucune suite aux réclamations tardives.
11. Tous les frais d'encaissement et protêt, soit par traites acceptées ou non, de cartes-réceptissés, les frais de timbres et de Banque, sont à charge du Client.
12. Les offres et les prix du Vendeur sont valables pendant un délai de huit (8) jours.
13. Les délais de livraison mentionnés sont toujours approximatifs, sauf stipulation contraire. Leur inobservation n'ouvre donc aucun recours à l'Acheteur.
14. Le Vendeur n'encourt aucune responsabilité par suite d'impossibilité d'exécution dérivant de guerre, défense d'exportation ou tous autres cas de force majeure et n'entraîne aucun frais de dédommagement.
15. Le Client qui, s'abstient de payer une facture à l'échéance, ou l'indemnité de résiliation due en vertu de l'article 9 ci-dessus, sera redevable indépendamment du principal, des intérêts de retard ou de l'indemnité de résiliation qui serait due, d'une indemnité égale à quinze (15) % du montant impayé avec un minimum de septante cinq (75) EUR.
16. Aucun retour généralement quelconque ne sera accepté sans l'accord écrit préalable du Vendeur précisant la nature, la quantité et la valeur des marchandises qui pourraient éventuellement en faire l'objet. En particulier, ne pourront en aucun cas être retournés les produits ayant atteint la date de péremption.
17. Les présentes conditions générales de vente sont régies par le droit belge, à l'exclusion de tout effet sur ce droit de la Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises. Les tribunaux de Bruxelles seront seuls compétents pour trancher tous litiges entre parties sans préjudice du droit du Vendeur d'opter librement pour le Tribunal du domicile ou du siège social du Client.
18. Le Vendeur se réserve le droit de modifier les présentes conditions à tout moment et sans préavis, s'il existe une raison valable.
19. La nullité éventuelle d'une clause ou partie de clause des présentes conditions générales de vente n'affectera en rien la validité des autres clauses ou parties de clause.

ALGEMENE EN BIJZONDERE VERKOOPSVORWAARDEN

1. In de huidige algemene verkoopsvoorwaarden hebben de volgende woorden, zowel in het enkelvoud als in het meervoud gebruikt, de volgende betekenis: de term "Verkoper" is Abbvie SA/NV; de term "Koper" of alternatief "Klant" is de persoon, het bedrijf, de onderneming of de vennootschap die de bestelling plaatst.
2. Al de verkopen geschieden tegen de volgende algemene voorwaarden, van dewelke alleen de door de Verkoper met de Klanten schriftelijk overeengekomen bijzondere bepalingen mogen afwijken.
3. De koop wordt enkel beheerst door de algemene voorwaarden van de Verkoper. De algemene aankoopvoorwaarden van de Klanten binden de Verkoper slechts indien zij niet in strijd zijn met de huidige algemene verkoopsvoorwaarden, en voor zover de Verkoper deze uitdrukkelijk schriftelijk aanvaard heeft.
4. De aanvaarding van de facturen van de Verkoper of de bevestiging van bestellingen door de Klant houdt tevens instemming in door de Klant met alle en elk van de algemene en/of bijzondere verkoopsvoorwaarden van de Verkoper.
Door het aanvaarden van de levering bevestigt de Koper dat hij houder is van de vergunningen vereist door de van toepassing zijnde wetten en besluiten, die hem toelaten de geleverde producten te verkrijgen.
Door het aanvaarden van de levering, bevestigt de Koper dat hij alle toepasselijke wetten, voorschriften en gedragscodes naleeft, met inbegrip van die welke betrekking hebben op anti-omkoping en anti-corruptie, en dat hij verantwoordelijk is voor alle sociale- en fiscale verplichtingen.
5. Tenzij schriftelijk anders bevestigd, zijn de leveringen op te halen in de magazijnen of in de fabrieken van de Verkoper. De goederen worden verzonden en reizen op het risico van de Verkoper. De overdracht van de risico's gebeurt op het ogenblik van de levering van de goederen aan de Koper.
6. De eigendomsoverdracht van de geleverde goederen, ten voordele van de Klant, zal slechts gebeuren na volledige betaling van de verschuldigde prijs, de eventuele kosten, interesten en boetes. Zolang de geleverde goederen niet volledig betaald zijn, blijven zij zodoende eigendom van de Verkoper.
7. De verzending van de goederen op een andere wijze dan deze door de Verkoper voorzien, is voor rekening van de Koper. Voor elke verzending zal een bedrag worden berekend.
8. Al de facturen van de Verkoper zijn betaalbaar op dertig (30) dagen na factuurdatum. Voor facturen waarvan de vervaldag verstreken is wordt automatisch en zonder ingebrekestelling een nalatigheidsintrest aangerekend zoals voorzien door de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties en alle latere wijzigingen.
9. Bij gebrek van betaling op de vervaldag van de factuur heeft de Verkoper het recht om de verkoop ten laste van de Klant te ontbinden door middel van een schriftelijke mededeling aan de Klant en dit zonder voorafgaande ingebrekestelling. In het geval dat een verkoop wordt ontbonden wegens geheel of gedeeltelijke niet-betaling zal de Klant automatisch een ontbindingsvergoeding verschuldigd zijn die gelijk is aan dertig (30) % van het bedrag van de factuur, onverminderd de verplichting van de Klant om de ontvangen goederen op zijn kosten terug te geven.
10. Protest tegen een factuur dient schriftelijk (en aangetekend) te gebeuren binnen acht (8) dagen na de factuurdatum. Er zal geen enkel gevolg gegeven worden aan laattijdige protesten.
11. Alle innings- en protestkosten, inclusief voor geaccepteerde of niet geaccepteerde wissels, kosten van ontvangstbewijzen, voor zegels en bankkosten, zijn ten laste van de Klant.
12. De offertes en prijzen van de Verkoper zijn geldig gedurende een termijn van ACHT (8) dagen.
13. De vermelde leveringstermijnen zijn altijd benaderend, indien niet anders bepaald is. Het niet inachtnemen ervan geeft dus aan de Klant geen recht op verhaal.
14. De Verkoper kan geen enkele verantwoordelijkheid oplopen tengevolge van een onmogelijkheid van uitvoering voortvloeiend uit oorlog, uitvoerverbod of andere gevallen van overmacht en geeft geen aanleiding tot enige schadevergoeding.
15. Een Klant die nalaat op de vervaldag een factuur of de in artikel 9 bepaalde ontbindingsvergoeding te betalen is naast de hoofdsom, de nalatigheidsinterest en de ontbindingsvergoeding, een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd ten belope van 15 % van het nog onbetaald bedrag, met een minimum van 75 EUR.
16. Geen enkele terugzending, welke ook, zal aanvaard worden zonder een voorafgaand schriftelijk akkoord van de Verkoper waarin de aard, de hoeveelheid en de waarde van de goederen terug te nemen producten nauwkeurig omschreven zijn. In het bijzonder kunnen in geen geval de producten worden teruggegeven die de uiterste gebruiksdatum hebben bereikt.
17. Op deze algemene verkoopsvoorwaarden is uitsluitend het Belgisch recht van toepassing, met uitsluiting van het Verdrag van Wenen inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken. De rechtbanken van Brussel zullen uitsluitend bevoegd zijn voor alle geschillen tussen de partijen, onder voorbehoud echter dat de Verkoper vrij staat te kiezen voor de rechtbank van de woonplaats of de maatschappelijke zetel van de Klant.
18. De verkoper behoudt zich het recht voor om de huidige voorwaarden te allen tijde te wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving, indien hiertoe een geldige reden bestaat.
19. De eventuele nietigheid van een clause of een gedeelte van een clause zal geen invloed hebben op de geldigheid van de andere bepalingen of gedeelten van clauses.